



Внимание!

- ▲ Используйте устройство AED Plus® только так, как описывается в данном руководстве. Неправильное использование устройства может привести к смерти или травме.
- ▲ Перед вводом в эксплуатацию и использованием устройства AED Plus **ОБЯЗАТЕЛЬНО** ознакомьтесь с руководствами пользователя и администратора AED Plus.
- ▲ **ЗАПРЕЩАЕТСЯ** вводить в эксплуатацию или использовать устройство AED Plus, если в окне индикатора состояния (расположенном на левой стороне ручки) отображается красный крестик.
- ▲ **ЗАПРЕЩАЕТСЯ** вводить в эксплуатацию или использовать устройство AED Plus, если оно издает звуковой сигнал.
- ▲ Подключение электродного кабеля к устройству AED Plus выполняется после установки батарей.
- ▲ Электродный кабель должен быть подключен к устройству AED Plus постоянно.
- ▲ Устройство должно эксплуатироваться только квалифицированным персоналом.
- ▲ Для детей младше 8 лет или массой тела менее 25 кг допускается использовать только электроды с пометкой «Infant/Child» (Младенческий/детский). Для пациентов старше 8 лет или массой тела более 25 кг используйте электроды CPR-D-padz®.
- ▲ Не касайтесь пациента во время выполнения процедуры. Дефибрилляционная энергия, подаваемая на пациента, может пройти через тело пациента к прикасающемуся к нему человеку и привести к смертельному поражению электрическим током.
- ▲ Во время дефибрилляции и процедуры ЭКГ НЕ дотрагивайтесь до поверхностей электродов, пациента или любого токопроводящего материала, касающегося пациента.
- ▲ Перед использованием оборудования переместите пациента с проводящих электричество поверхностей.
- ▲ НЕ используйте устройство в лужах или около них.
- ▲ Не позволяйте пациенту двигаться во время процедуры ЭКГ.
- ▲ НЕ используйте устройство рядом с воспламеняющимися веществами, такими как бензин или воспламеняющиеся анестетики, или в помещениях с высоким уровнем кислорода.
- ▲ Отключите мобильные телефоны и двухсторонние радиопередатчики, чтобы устранить воздействие высокоомощных радиоволн, которые могут помешать дефибриллятору правильно анализировать кардиоритмы.
- ▲ Перед дефибрилляцией обязательно отключите все электронное оборудование, не защищенное от дефибрилляции, от пациента.
- ▲ Перед подключением электродов высушите грудную клетку пациента.
- ▲ Для минимизации риска ожогов прикладывайте только что открытые и неповрежденные электроды с неистекшим сроком годности к чистой и сухой коже.
- ▲ НЕ помещайте электроды непосредственно над имплантированным электрокардиостимулятором. Разряды дефибриллятора могут уменьшить точность анализа ритма ЭКГ либо повредить кардиостимулятор.
- ▲ Перед использованием крышки в качестве устройства системы пассивной поддержки дыхания ознакомьтесь с информацией на этикетке на внутренней стороне крышки ZOLL® AED Plus, чтобы убедиться в том, что она предназначена для такого использования.
- ▲ НЕ используйте систему пассивной поддержки дыхания при подозрении на наличие травмы головы или шеи. Перед выполнением СЛР поместите пациента на твердую поверхность.
- ▲ НЕ перезаряжайте, не разбирайте и не кидайте батареи в огонь. При неправильном обращении батареи могут взорваться.
- ▲ НЕ ставьте на устройство AED PLUS другое оборудование. Если устройство используется вместе с другим оборудованием или на нем размещены другие устройства, перед использованием устройства убедитесь, что оно работает нормально.



Осторожно!

- ▲ НЕ разбирайте устройство. Существует риск поражения электрическим током. Обслуживание устройства должно выполняться только квалифицированным персоналом.
- ▲ Используйте только доступные в продаже литий-диоксидмарганцевые батареи типа 123A. Соблюдайте установленные требования по утилизации батарей после извлечения из устройства. Используйте батареи только рекомендованных производителей. Со списком рекомендованных производителей батарей можно ознакомиться в руководстве администратора AED Plus (P/N 9650-0301-29).
- ▲ Хранение устройства в условиях, не соответствующих рекомендуемыми, может привести к повреждению накладок электродов и батарей или сокращению срока их службы.
- ▲ Электроды CPR-D-padz можно подключать к другим дефибрилляторам ZOLL с использованием многофункциональных кабелей. При подключении других дефибрилляторов ZOLL можно осуществлять дефибрилляцию. Функция СЛР работает только с дефибриллятором AED Plus.



Важно!

Этот символ означает, что устройство AED Plus оборудовано для лечения взрослых и детей. Устройство AED Plus без такого символа не предназначено для лечения детей и **НЕСОВМЕСТИМО** с электродами для детей Pedi-padz® II. Для модернизации устройства AED Plus для использования с электродами для детей ZOLL pedi-padz II обратитесь в ZOLL Medical Corporation или к уполномоченному дистрибутору ZOLL для получения информации о комплекте обновления ZOLL AED Plus Pediatric Upgrade Kit.

Процедура настройки и проверки

1. Вставьте в устройство AED Plus 10 новых батарей.
2. Подключите электродный кабель к устройству AED Plus и положите запечатанные электроды под крышку устройства. Закройте крышку.
3. Включите устройство и дождитесь звукового сообщения «Устройство в порядке». Убедитесь, что устройство выдает соответствующее звуковое сообщение «Электроды для взрослых» или «Детские электроды».
4. Выключите устройство.
5. Подождите 2 минуты. Убедитесь, что в окне индикатора состояния (расположенном на левой стороне ручки) отображается зеленая галочка (✓) и что устройство не подает звуковых сигналов.
6. Теперь можно начинать эксплуатацию устройства AED Plus.
7. Регулярно проверяйте наличие в окне индикатора состояния устройства AED Plus зеленой галочки (✓).

Замена батарей

В приборах AED Plus, использующих программное обеспечение версии 5.32 и выше, замену батарей следует производить раз в пять лет или после появления на приборе соответствующего уведомления. В приборах с более ранними версиями программного обеспечения замену батарей следует производить раз в 3 года. Рядом с кнопкой ВКЛ./ВЫКЛ. приклеивайте бирку-напоминание с датой замены батареи AED Plus. Такие бирки можно получить в центре обслуживания клиентов компании ZOLL. Используйте только доступные в продаже литий-диоксидмарганцевые батареи типа 123A рекомендованных производителей.

- Перед установкой новых батарей извлеките все старые батареи из батарейного отсека и утилизируйте их.
- Вставьте в батарейный отсек 10 новых батарей. Не используйте старые батареи.
- Кнопку в батарейном отсеке можно нажимать только после установки новых батарей.

Очистка

- Очистку и дезинфекцию устройства следует производить мягкой тряпкой, смоченной в 90%-м изопропиловом спирте, мыльной воде или растворе хлорсодержащего отбеливателя (30 мл на литр воды).
- Не погружайте устройство или его части в воду.
- Не используйте для очистки устройства кетоновые вещества (метилэтилкетон, ацетон и др.).
- Избегайте применения абразивных материалов (в том числе бумажных полотенец) на ЖК-дисплее (при его наличии).
- Не подвергайте устройство стерилизации.

ПОИСК И УСТРАНЕНИЕ НЕПОЛАДОК

Проблема	Рекомендуемые действия
Не выполнена самодиагностика.	Выполните диагностику вручную, удерживая нажатой кнопку ВКЛ./ВЫКЛ. более 5 секунд. Если устройство снова не может выполнить диагностику, прекратите эксплуатацию устройства.
Сообщение ЗАМЕНИТЕ БАТАРЕИ .	Замените все батареи одновременно.
Красный крестик в окне индикатора состояния ИЛИ Слышен звуковой сигнал, когда устройство выключено.	Выполните диагностику в ручном режиме. Проверьте, правильно ли подсоединен кабель к устройству. Замените батареи. Если устройство по-прежнему не работает, прекратите эксплуатацию устройства.
Красный крестик в окне индикатора состояния, когда устройство включено.	Выключите и включите устройство. Если красный крестик в окне индикатора состояния не исчез, прекратите эксплуатацию устройства.

Федеральный закон США разрешает продавать это устройство только врачам или по их заказам.

AED Plus®

Автоматический внешний

дефибриллятор

Руководство

пользователя

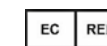
ERC 2010

ZOLL®

Техническая поддержка и ремонт:



ZOLL Medical Corporation
269 Mill Rd.
Chelmsford, MA 01824-4105
978-421-9655
Факс: 978-421-0010

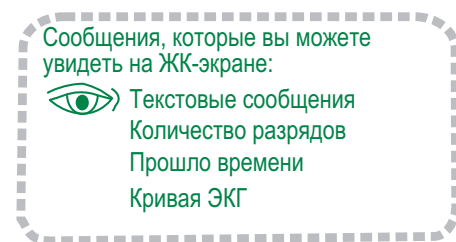


ZOLL Medical Europe
Newtonweg 18
6662 PV ELST
The Netherlands (Нидерланды)
+31 (0) 481 366410
Факс: +31 (0) 481 366411

Международное обслуживание:
обратитесь к дистрибутору в своем регионе.

CE 0123

© 2014 ZOLL Medical Corporation
REF 9650-0300-29 Ред. F



начать здесь



Устройство предназначено для лечения взрослых и детей.

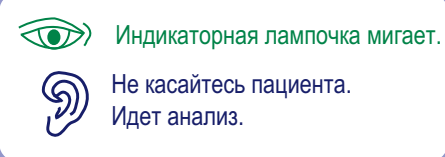
Другие подсказки можно услышать:	Что нужно делать:
Подключите кабель.	Подключите электродный кабель.
Сбой устройства.	Выключите и снова включите устройство. Если устройство все еще не работает, выполните СЛР.
Отпустите кнопку разряда.	Отпустите кнопку разряда.
Замените батареи.	Замените все 10 батарей.
Отправлено (n) разрядов.	



После одного разряда...



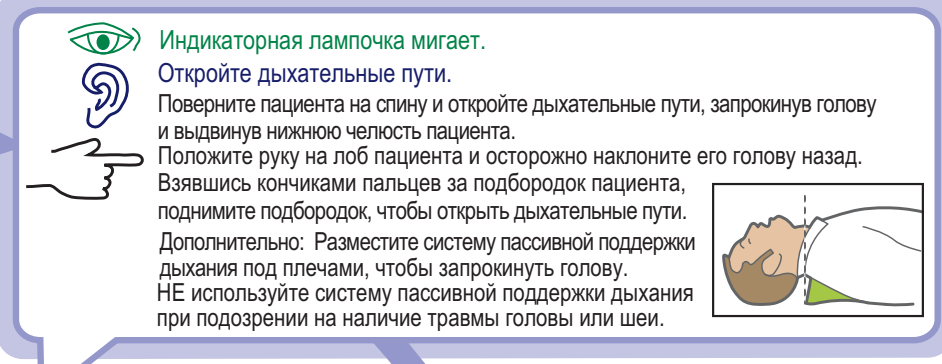
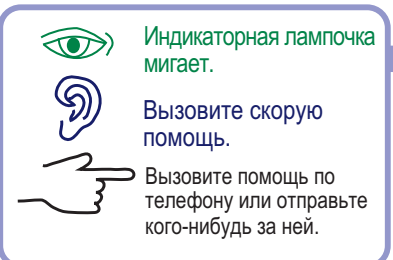
После 2 минут СЛР... Прекратите реанимацию.



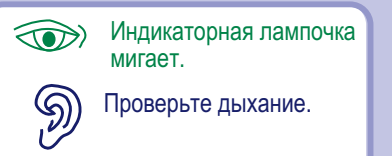
Дефибрилляция не рекомендуется.



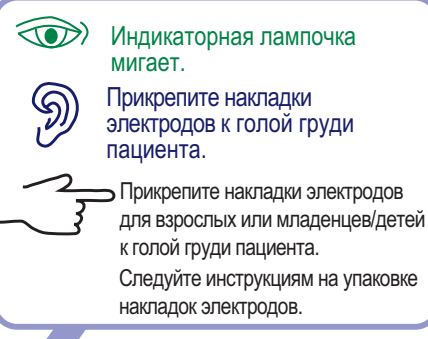
Сохраняйте спокойствие.



Если не В, откройте дыхательные пути.



Проверьте дыхание. Проследите за движением грудной клетки; послушайте звуки дыхания пациента около его рта; почувствуйте поток воздуха на щеке. Определите, является ли дыхание нормальным или нет, либо отсутствует вовсе.



УКАЗАНИЯ ПО ПРИМЕНЕНИЮ

Устройство предназначено для пациентов с подозрением на остановку сердца и очевидным **ОТСУТСТВИЕМ КРОВООБРАЩЕНИЯ**, на что указывает:

- потеря сознания;
- отсутствие дыхания;
- отсутствие пульса и других признаков кровообращения.

Если пациенту меньше 8 лет или он весит меньше 25 кг, вместе с устройством ZOLL AED Plus следует использовать детские электроды ZOLL AED Plus Pediatric Electrodes. Не откладывайте терапию ради определения точного возраста или веса пациента.

ПРОТИВОПОКАЗАНИЯ К ПРИМЕНЕНИЮ

НЕ используйте устройство, если пациент:

- в сознании;
- дышит;
- имеет различимый пульс или другие признаки кровообращения.

ЦЕЛЕВЫЕ ПОЛЬЗОВАТЕЛИ

Внешний дефибриллятор ZOLL AED Plus предназначен для использования персоналом, прошедшим обучение использованию устройства AED Plus и основным реанимационным мероприятиям, полнообъемным реанимационным мероприятиям или другим одобренным врачами мерам оказания экстренной медицинской помощи пациентам с остановкой сердца. Компонент мониторинга СЛР снабжен метрономом, который помогает спасателям выполнять непрямой массаж сердца с рекомендуемой ERC частотой 100 нажатий в минуту. Голосовые и визуальные подсказки помогают осуществлять нажатия с глубиной продавливания грудной клетки 5–6 см для взрослых пациентов. Функция мониторинга СЛР не предназначена для пациентов младше 8 лет..



ZOLL Medical Corporation
269 Mill Road
Chelmsford, MA 01824-4105
978-421-9655
www.zoll.com